



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Per la diffusione immediata: 3 novembre 2012

IL GOVERNATORE CUOMO AGGIORNA I NEWYORKESI SUI PROGRESSI REALIZZATI PER RISOLVERE LA SCARSITÀ DI BENZINA

Il Governatore Andrew M. Cuomo ha annunciato oggi che sono disponibili oltre 8 milioni di galloni di benzina e altri prodotti petroliferi e che è in corso la consegna di oltre 28 milioni di galloni alle centrali terminal operative di New York. Inoltre, nel porto di New York sono arrivati milioni di galloni da consegnare alle centrali terminal. Il Governatore ha fornito altri aggiornamenti sui progressi in corso per risolvere la scarsità di carburante nell'area metropolitana.

Anche se in tutta la regione permane la scarsità di carburante causata dall'uragano Sandy, sono in fase di svolgimento interventi per risolvere il problema secondo i piani, per giungere ad aprire un maggior numero di centrali terminal per le consegne delle chiatte e a trasportare una maggiore quantità di prodotti petroliferi in tutta l'area metropolitana.

“La scarsità di benzina nell'area metropolitana di New York ha causato enormi disagi per i nostri residenti e lo Stato deve intraprendere ogni azione possibile per risolvere il problema”, ha affermato il Governatore Cuomo. “C'è ancora molto da fare, ma ho dato disposizioni affinché lo Stato sospenda temporaneamente i requisiti correlati alla distribuzione di benzina, in modo che la benzina stessa e altri carburanti possano essere trasportati attraverso la regione e i newyorkesi possano tornare alla normalità con la massima rapidità possibile”.

Di seguito si riporta l'attuale stato operativo degli impianti delle centrali terminal e degli impianti di distribuzione nella regione:

Gasdotti

Gasdotto Buckeye: È stata ripristinata l'energia a Linden, il nodo del New Jersey, da cui il gasdotto di Buckeye Pipeline può distribuire fino a 8,5 milioni di galloni al giorno alle centrali terminal di New York. Il gasdotto è operativo. Le centrali terminal di Inwood, New York e Long Island City che ricevono il prodotto da tale gasdotto sono operative.

Gasdotto Colonial: Si sta lavorando sull'alimentazione del generatore; distribuzioni ridotte alla struttura di Linden.

Long Island

Inwood – Global Terminal (benzina e distillati): L'impianto è aperto e può accettare le consegne da chiatte e gasdotti. Ha aperto la notte scorsa con circa 1,7 milioni di galloni senza

Italian

piombo; 350.000 galloni di supercarburante; 700.000 galloni di diesel a bassissimo contenuto di zolfo in loco.

Inwood – CARBO (benzina e distillati): L'impianto è aperto e può accettare le consegne delle chiatte.

Northville Terminal a Port Jefferson (benzina e distillati): Northville ha aperto ieri con 2,4 milioni di galloni di diesel in sede. A mezzanotte di oggi è arrivata una chiatta con 1 milione di galloni di benzina. Si prevede per oggi l'arrivo di una chiatta Hess da Port Reading con 1 milione di galloni di benzina. Sono in programma altre consegne, tra cui:

- 4 novembre: 1,5 milioni di galloni di benzina
- 5 novembre: 1,5 milioni di galloni di benzina
- 6 novembre: 4 milioni di galloni di benzina e 5,3 milioni di galloni di diesel

Glenwood Landing, Long Island (benzina e distillati): L'impianto è aperto e può accettare le consegne delle chiatte.

Città di New York

BP – Brooklyn (benzina e distillati): L'impianto è aperto e può accettare le consegne da chiatte e gasdotti.

Hess Brooklyn Terminal (distillati): L'impianto è aperto e può accettare le consegne da chiatte e gasdotti.

Hess Bronx Terminal (distillati): L'impianto è aperto e può accettare le consegne da chiatte.

Bayside – Shore Parkway (distillati): L'impianto è aperto e può accettare le consegne da chiatte.

Bayside – Smith Street (distillati): L'impianto è aperto e può accettare le consegne da chiatte.

Bayside – 12th Street (distillati): L'impianto è aperto e può accettare le consegne da chiatte.

Castle Oil, Bronx (distillati): L'impianto è aperto e si prevede l'arrivo di una chiatta con un carico di 2,5 milioni di galloni domenica o lunedì.

Hudson Valley

Newburgh Global Terminal (benzina e distillati): La centrale terminal è aperta per le consegne delle chiatte e una chiatta era lì ieri e ha scaricato 2,7 milioni di galloni, rifornendo allo stesso tempo i camion.

Il Governatore ha anche attuato una serie di interventi finalizzati ad aumentare le riserve di carburanti nelle aree colpite dall'uragano.

Ieri il Governatore ha firmato un Decreto esecutivo per consentire a distributori e trasportatori di portare benzina, diesel e kerosene nello Stato di New York senza dover conformarsi ai consueti requisiti di registrazione. Per legge, i trasportatori e i distributori devono essere registrati presso il Dipartimento statale della tassazione e delle finanze (State Department of Taxation and Finance). Il Decreto esecutivo del Governatore ha sospeso temporaneamente tali requisiti di registrazione.

Inoltre, il Governatore ha firmato oggi un Decreto esecutivo per alleggerire le restrizioni sui requisiti di pressione di vapore per la benzina ed esentare dai requisiti il diesel a contenuto bassissimo di zolfo per il gasolio da riscaldamento domestico. Su indicazioni del Governatore, lo Stato ha anche ottenuto un'esenzione dall'Environmental Protection Agency (Agenzia per la protezione ambientale) degli Stati Uniti sui requisiti di recupero vapori per consentire il trasporto di benzina dalle centrali terminal del petrolio senza energia alle stazioni di rifornimento nelle aree colpite dall'uragano.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito www.governor.ny.gov
Stato di New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418